**Porovnání dat - dotazník 2016**

**Data Comparison - Questionnaire 2016**

**File distribution by gender**

Do dotazníkového šetření se v ČR zapojilo 151 respondentů, z toho 46 mužů a 105 žen, v Turecku se zapojilo 100 respondentů, z toho 86 mužů a 14 žen. V Litvě bylo zapojeno143 respondentů – 14 mužů a 129 žen, v Belgii spolupracovalo 101 respondentů, z toho 74 mužů a 27 žen.

There were involved 151 respondents to the survey in the Czech Republic, of which 46 men and 105 women. In Turkey participated 100 respondents, of which 86 males and 14 females. In Lithuania participated 143 respondents, of which 14 males and 129 females. In Belgium participated 101 respondents, of which 74 males and 27 females.

**Question 1: Would you take a friend's/relative's child into your care if needed?**

Všichni respondenti v ČR (100%) odpověděli, že by se v případě potřeby postarali o dítě svého kamaráda. V Turecku na tuto otázku odpovědělo kladně 97% respondentů, 2% byla proti, 1 respondent pak využil volnou dopověď (záleží, jak blízký přítel).

All respondents in the Czech Republic (100%) responded that they would, take care of friend´s child if necessary. In Turkey 97% of respondents answered this question positively, 2% were against and 1 respondent then took advantage of a free response (it depends how close friend). In Lithuania 91,6% of respondents answered this question positively, 2,8% were against and the rest respondents then took advantage of a free response. In Belgium 95% of respondents answered this question positively, 2% were against and 4 respondents then took advantage of a free response.

**Question 2: Would you take into your care another child than your own?**

Polovina respondentů v ČR (50,3%) a v Litvě (51,7%) uvedla, že by si vzali do péče cizí dítě, 26,5% z nich v ČR a 21,7% v Litvě by si naopak cizí dítě do péče nevzalo. Ostatní respondenti v ČR (23,2%) uváděli, že neví (20 respondentů), že záleží na konkrétní situaci (10 respondentů), že záleží na stanovisku rodiny (3 respondenti). Ve dvou případech bylo uvedeno, že by si cizí dítě vzali do péče v případě, že by neměli vlastní děti. V Litvě využilo možnost volné odpovědi 26,6% respondentů. Uváděli, že neví (21 respondentů), že záleží na konkrétní situaci (16 respondentů). V jednom případě bylo uvedeno, že by si cizí dítě vzali do péče, pokud by neměli vlastní děti.

Většina tureckých (88%) i belgických (81,2%) respondentů na tuto otázku odpověděla kladně. Je zajímavé, že v souborech v Turecku a Belgii převažovali muži, zatímco v ČR a Litvě ženy.

Half of the respondents in the Czech Republic (50.3%) and Lithuania (51.7%) answered that they would take another child than their own one into their care. 26.5% of them in the Czech Republic and 21.7% in Lithuania, by contrast, do not want to take care of a foreign child. Other respondents in the Czech Republic (23.2%) reported that they did not know (20 respondents), it depends on the specific situation (10 respondents), it depends on the opinion of the family (3 respondents). In two cases it was stated that a foreign child could be taken into their care if they did not have children of their own. In Lithuania 26.6% of respondents took the free response. They said they did not know (21 respondents), it depends on the specific situation (16 respondents). In one case it was stated that a foreign child could be taken into their care if they did not have children of their own.

Most of the Turkish (88%) and Belgian (81.2%) respondents answered that question positive. It is interesting that the groups of respondents in the Czech Republic and Lithuania are dominated by women, while the men prevailed in Turkey and Belgium

**Questin 3: Could you describe the difference between adoption and foster care?**

Většina dotázaných v ČR (85,5%), v Litvě (81,1%) a v Belgii (63,4%) dokázala správně rozlišit adopci a pěstounskou péči. Pouze 6,6% respondentů v ČR si myslí, že mezi adopcí a pěstounskou péčí nejsou žádné významnější rozdíly. V Litvě je to 14% a v Belgii 16,8%. 35% dotázaných v Turecku dokázalo správně rozlišit adopci a pěstounskou péči. Většina (65%) respondentů zaměňuje pěstounskou péči a adopci – volila odpověď „Při adopci zůstávají biologičtí rodiče zákonnými zástupci dítěte, zatímco pěstouni jsou zapsáni v rodném listě dítěte a dítě má jejich příjmení“.

Most respondents in the Czech Republic (85.5%), Lithuania (81.1%) and Belgium (63.4%) could correctly determine the difference between adoption and foster care. Only 6.6% of respondents in the Czech Republic think that there are no significant differences between the adoptions and foster care. So it is 14% in Lithuania and 16.8% in Belgium.

35% of respondents in Turkey were able to correctly determine the difference between adoption and foster care. The majority (65%) of respondents confused foster care and adoption - chose the answer "Adoptive remain biological parents, they are the legal representatives of the child, foster parents while they are enrolled in the birth certificate of the child and the child is their surname."

**Question 4: Do you know who is a foster parent?**

Většina respondentů v obou zemích správně označila definici pěstouna (v ČR 74,2%, v TUR 68%). V Belgii více než polovina respondentů (57,4%) správně označila definici pěstouna. 39,6% dotázaných si pěstouna spojuje s adoptivním rodičem (osvojitelem dítěte, který toto přijímá za své vlastní) a 2,9% s poručníkem (člověk, který nezletilého vychovává, zastupuje a spravuje jeho majetek místo rodičů – například pokud rodiče zemřeli). V Litvě jen 18,9% dotazovaných správně označilo definici pěstouna. Většina (63,6%) dotázaných si pěstouna spojuje s poručníkem (člověk, který nezletilého vychovává, zastupuje a spravuje jeho majetek místo rodičů – například pokud rodiče zemřeli) a 17,5% s adoptivním rodičem (osvojitel dítěte, který toto přijímá za své vlastní).

The majority of respondents in Czech Republic and Turkey identified the definition of guardian correctly (74.2% in CZE, 68% in TUR).

In Belgium more than half of respondents (57.4%) identified the definition of guardian correctly. 39.6% of respondents confused a foster with the adoptive parent (who accepts the child as his own), and 2.9% with a guardian (a person who is raising a minor, represents and manages his property instead of parents - for example, if parents have died).

In Lithuania only 18.9% of respondents identified the definition of guardian correctly. The majority (63.6%) of respondents confused a foster links with a guardian and 17.5% with the adoptive parent.

***Pozn.: Je otázkou, zda definice, které platí v ČR a vymezují adoptivního rodiče, pěstouna a poručníka, platí také v jiných zemích EU. To by mohlo být tématem diskuse. V tomto parametru bychom měli očekávat zlepšení po osvětové kampani – tedy zaměřit informační kampaň na povědomí o tom, co je adopce, pěstounská péče, příp. další formy náhradní rodinné péče a jaké jsou mezi nimi rozdíly.***

**Question 5: Do you know anyone around you who cares for another than their own child?**

42,7% dotázaných v Litvě má ve svém okolí lidi, kteří mají ve své péči nevlastní dítě. V Belgii se jedná o téměř polovinu dotázaných (49,5%), v ČR je to více než polovina dotázaných (57,6%). Lze ale předpokládat, že se ve většině těchto případů jedná dítě partnera z dřívějšího vztahu. V Turecku se jedná o dvě třetiny dotázaných (66%), kteří mají ve svém okolí lidi, kteří mají ve své péči nevlastní dítě.

42.7% of respondents in Lithuania know anyone close who cares for another than his/her own child. In Belgium it is almost half of respondents (49.5%), in the Czech Republic it is more than half of respondents (57.6%). We can assume that in most of these cases, it can be the child/children from a partner previous relationship. In Turkey there are two thirds of respondents (66%) who know anyone close who cares for another than his/her own child.

**Question 6: Do you consider becoming a foster parent one day?**

84% respondentů v Turecku a 74,3% v Belgii uvažuje o možnosti stát se v budoucnu pěstounem. V ČR se jedná o 17,2% respondentů a v Litvě o 16,8%, většina respondentů v těchto zemích (82,8% v ČR a 83,2% v Litvě) o této možnosti neuvažuje. Je třeba upozornit, že v souboru respondentů v ČR a v Litvě převažovaly ženy, zatímco v Turecku a Belgii převažovali muži.

84% of respondents in Turkey and 74.3% in Belgium are considering to become a foster parent in the future. In the Czech Republic so it is 17.2% and in Lithuania 16.8%, the majority of respondents in these countries (82.8% in the Czech Republic and 83.2% in Lithuania) do not consider about this possibility. Should be noted that the groups of respondents in the Czech Republic and Lithuania are dominated by women, while the men prevailed in Turkey and Belgium.

**Question 7: What do you think is more appropriate for a child?**

Většina dotázaných (97,9% v Litvě, 89% v Turecku, 88,7% v ČR a 77,2% v Belgii) si myslí, že je pro dítě pěstounská péče lepší než péče institucionální. Podrobnější popis volných odpovědí je možné dohledat v analýze jednotlivých zemí.

Most respondents (97.9% in Lithuania, 89% in Turkey, 88.7% in the CZE, 77.2% in Belgium) think that foster care is better than institutional care for a child. A more detailed description of the free responses can be traced in the individual analysis of the countries.

**Question 10: Do you think that a child in substitute family care or institutional care has the right to be in contact with their natural/bilogical family?**

Většina respondentů (87,1% v Belgii, 81,8% v Litvě, 78,1% v ČR a 67% v Turecku) si myslí, že dítě v náhradní rodinné péči má právo na kontakt biologickou rodinou. 17% respondentů v Turecku si ale myslí, že dítě toto právo nemá. 14% dotázaných v Turecku si myslí, že kontakt dítěte s biologickou rodinou závisí na konkrétní situaci. V rámci volné odpovědi respondenti nejčastěji uváděli, že záleží na konkrétní situaci. Podrobnější popis volných odpovědí je možné dohledat v analýze jednotlivých zemí.

Most respondents (87.1% in Belgium, 81.8% in Lithuania, 78.1% in the Czech Republic and 67% in Turkey) think that a child in foster care is entitled to contact the biological family. 17% of respondents in Turkey disagree. 14% of respondents in Turkey think that contact of child with the biological family depends on the situation. This type of free response was the most common in all countries. A more detailed description of the free responses can be traced in the individual analysis of the countries.

**Question 11: Would you be willing to help a child in a critical life situation in any way?**

Převážná většina dotázaných ve všech zemích (v ČR 98,7%, v TUR 95%, v LIT 94,4%, v BEL 94,1%) by byla ochotna pomoci dítěti v kritické životní situaci.

The vast majority of respondents in all countries (98.7% in CZE, 95% in TUR, 94.1% in LIT, 94.1% in BEL) would be willing to help the child in a critical life situation.

**Question 12: Is for a child's mental health better to grow up in a family than in institutional care?**

Většina respondentů ve všech zemích je přesvědčena, že pro psychiku dítěte je lepší vyrůstat v rodinném prostředí než v ústavní péči (v ČR 93,4%, v LIT 92,3%, v TUR 89%, v BEL 82,2%). Nemyslí si to 7,9% respondentů v Belgii, 4% v Turecku a 2,1% v Litvě. Ostatní volili volnou odpověď.

The majority of respondents in all countries believe that it is better to grow in the family environment than in institutional care (93.4% in the Czech Republic, 92.1% in LIT, 89.1% in TUR, 82.2% in BEL). It does not account for 7.9% of respondents in Belgium, 4% in Turkey and 2.1% in Lithuania. Others voted free response (mostly “It depends on situation” or “I don´t know”).

**Question 13: Do you think that people who care for another then their own child should have any financial support from the state?**

87,4% dotázaných v ČR a 85% v Turecku i v Belgii a 80,4% v Litvě si myslí, že by lidé, kteří pečují o jiné než vlastní dítě, měli mít finanční podporu státu.

87.4% of respondents in the Czech Republic and 85% in Turkey and Belgium and 80.4% in Lithuania think that people who care for children other than their own should have financial support from the state.

**Question 19: Do you have enough information about foster care?**

Přibližně třetina dotázaných v ČR (33,1%) a v TUR (35%) uvedla, že má dostatek informací o pěstounské péči. V ostatních zemích je to ještě méně. V Litvě má dostatek informací 28,7% respondentů, v Belgii 20,8%. **Většina respondentů ve všech zemích uvedla, že nemá dostatečné informace o pěstounské péči (BEL 76,2%, LIT 65%, TUR 65%, CZE 59,6%).** Je třeba, aby byla informační kampaň zaměřena na zvyšování informovanosti o pěstounské péči.

Approximately one third of respondents in the Czech Republic (33.1%) and TUR (35%) said they had enough information about foster care. In other countries it is even less. There are 28.7% of respondents in Lithuania and 20.8% in Belgium. **Most respondents in all countries reported that they did not have sufficient information on foster care (BEL 76.2%, LIT 65%, TUR 65%, CZE 59.6%).** The information campaign needs to be focused on raising awareness of foster care.

**Question 20: Do you think that the society appreciates the work of foster parents enough?**

Více než dvě třetiny dotázaných v ČR (69,5%) si myslí, že si společnost pěstounů dostatečně neváží, v Litvě si to myslí dokonce 82,5% respondentů. V Turecku to bylo 39% a v Belgii 37,6% respondentů. V Turecku (52%) a v Belgii (48,5%) si přibližně polovina respondentů myslí, že si společnost pěstounů dostatečně váží. V Litvě je to jen 10,5% a v ČR 15,9% dotázaných.

I v tomto případě je třeba upozornit na gender faktor. V souborech v Belgii a Turecku převažovali muži, zatímco v ČR a Litvě ženy. Je možné, že ženy, které častěji a ve větší míře pečují o rodinu, cítí v této oblasti podhodnocení a to se pak promítlo v jejich odpovědích.

More than two thirds of respondents in the Czech Republic (69.5%) think that the society do not appreciate the work of foster parents enough, 82.5% of respondents think it in Lithuania. It was 39% of respondents in Turkey and 37.6% in Belgium. In Turkey (52%) and Belgium (48.5%), approximately half of the respondents think that the foster care is sufficiently valued by society. In Lithuania, it is only 10.5% and in the Czech Republic 15.9% of respondents.

Even in this case, gender factor needs to be mentioned. In the groups of respondents in Belgium and Turkey men prevailed, while in the Czech Republic and Lithuania women. It is possible that women (who are taking care of the family more) feel underestimated in this area and this is reflected in their responses.